it

Altre lingue disponibili su richiesta

ŒRTLI



Guida d'installazione rapida

Pannello di controllo

OEtroCom-3

Indice

1 Descrizione del pannello di controllo 3
1.1 Componenti del pannello di controllo 3
1.2 Descrizione della visualizzazione iniziale 3
1.2.1 Significato delle icone visualizzate sul display 3

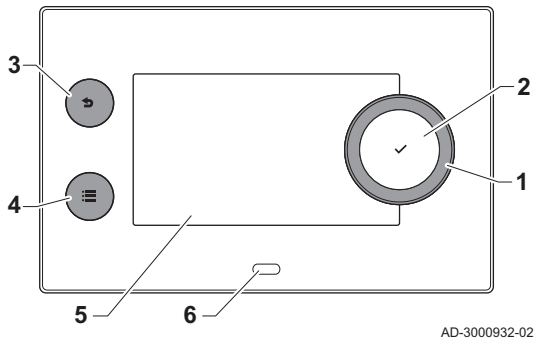
2 Istruzioni per l'utente 5
2.1 Visualizzazione iniziale 5
2.2 Configurazione del circuito di riscaldamento 5
2.3 Parametri ACS 6
2.4 Impostazioni del display 6
2.5 Programma orario per il controllo della temperatura ambiente 7
2.5.1 Creazione di un programma orario 7
2.5.2 Definizione di attività oraria 7
2.5.3 Attivazione programma orario 8

3 Istruzioni per l'installatore 9
3.1 Messa in servizio iniziale 9
3.2 Menu spazzacamino 9
3.3 Accesso al livello installatore 9
3.4 Configurazione dell'impianto a livello installatore 10

1 Descrizione del pannello di controllo

1.1 Componenti del pannello di controllo

Fig.1 Componenti del pannello di controllo



1 Manopola per selezionare un riquadro, un menu o un'impostazione
2 Pulsante di conferma ✔ per confermare la selezione
3 Pulsante indietro ⮌:
   - **Tasto premuto brevemente**: Tornare al livello precedente o al menu precedente
   - **Tasto premuto a lungo**: Ritornare alla schermata iniziale
4 Pulsante menu ☰ per accedere al menu principale
5 Display
6 LED di stato

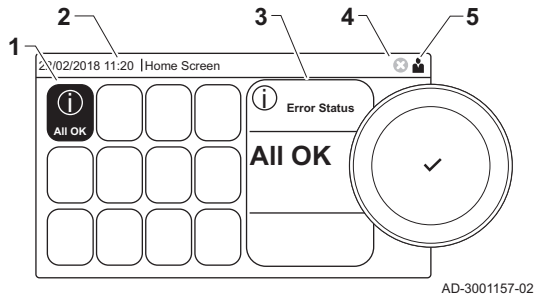
1.2 Descrizione della visualizzazione iniziale

Questa visualizzazione appare automaticamente dopo aver avviato l'apparecchio. Il pannello di controllo entra automaticamente in modalità standby (schermo nero) dopo 5 minuti di inattività. Per riattivare lo schermo, premere uno dei pulsanti del pannello di controllo.

È possibile tornare alla visualizzazione iniziale da qualsiasi menu mantenendo premuto per alcuni secondi il pulsante indietro ⮌.

I riquadri sul menu principale garantiscono un rapido accesso ai menu corrispondenti. Utilizzare la manopola per scorrere i vari menu e premere il pulsante ✔ per confermare la scelta.

Fig.2 Icone sulla visualizzazione iniziale



1 Riquadri: viene evidenziato il riquadro selezionato
2 Data e ora | Nome della visualizzazione (posizione corrente all'interno del menu)
3 Informazioni sul riquadro selezionato
4 indicatore di errore (visibile solo se è stato riscontrato un errore)
5 Icona che indica il livello di accesso:
   - : Livello spazzacamino
   - : Livello utente
   - : Livello installatore
     Il livello installatore è protetto da un codice di accesso. Quando questo livello è attivo, lo stato del riquadro [ ] passa da **Spento** a **Acceso**.

1.2.1 Significato delle icone visualizzate sul display

Tab.1 Icone

Icona	Descrizione
	Menu utente: è possibile configurare i parametri al livello utente.
	Menu installazione: è possibile modificare il parametro al livello installatore.
	Menu Informazioni: visualizzazione di più valori aggiornati.
	Impostazioni impianto: i parametri dell'impianto possono essere configurati.
	Indicatore di errore.
	Indicatore della caldaia a gas.
	Il bollitore ACS è collegato.
	La sonda della temperatura esterna è collegata.
	Numero della caldaia nel sistema a cascata.

Icona	Descrizione
	Il bollitore solare è acceso ed è visualizzato il suo livello di temperatura.
	Il funzionamento in Riscaldamento è abilitato.
	Il funzionamento in Riscaldamento è disabilitato.
	Il funzionamento ACS è abilitato.
	Il funzionamento ACS è disabilitato.
	Il bruciatore è acceso.
	Il bruciatore è spento.
	Livello di potenza del bruciatore (da 1 a 5 segmenti, ogni segmento rappresenta il 20% della potenza).
	la pompa è in funzione.
	Indicatore della valvola a tre vie.
bar	Visualizzazione della pressione dell'acqua dell'impianto.
	La modalità spazzacamino è abilitata (funzionamento forzato alla potenza massima o alla potenza minima per la misurazione di).
ECO	La modalità di risparmio energetico è abilitata.
	L'integrazione ACS è abilitata.
	Il programma orario è abilitato: La temperatura ambiente è controllata da un programma orario.
	La modalità manuale è abilitata: La temperatura ambiente è regolata su un'impostazione fissa.
	La sovrascrittura temporanea del programma orario è abilitata: La temperatura ambiente è temporaneamente modificata.
	Il programma vacanza (inclusa la protezione antigelo) è attivo: La temperatura ambiente durante il periodo delle vacanze è ridotta, per risparmiare energia.
	La protezione antigelo è abilitata: Proteggere la caldaia e l'impianto dal gelo durante il periodo invernale.
	I dettagli di contatto dell'installatore sono visualizzati o possono essere inseriti.

Tab.2 Icone - Zone

Icona	Descrizione
	Icona tutte le zone (gruppi).
	Icona soggiorno.
	Icona cucina.
	Icona camera da letto.
	Icona studio.
	Icona cantina.

2 Istruzioni per l'utente

2.1 Visualizzazione iniziale

I riquadri sul menu principale garantiscono un rapido accesso ai menu corrispondenti. Utilizzare la manopola per accedere al menu desiderato e premere il pulsante ✔ per confermare la scelta. Sul display compariranno tutte le opzioni di modifica (se un'impostazione non può essere modificata, sul display comparirà **Impossibile modificare un datapoint di sola lettura**).

Tab.3 Riquadri selezionabili dall'utente

Riquadro	Menu	Funzione
i	Menu Informazioni.	è possibile leggere una serie di valori correnti.
⊗	Indicatore di errore.	Consultare i dettagli riguardanti l'errore corrente. In presenza di alcuni errori comparirà l'icona unitamente ai dettagli di contatto dell'installatore (se questi ultimi sono stati immessi).
	Modalità Vacanze.	Impostare la data di inizio e quella di fine del periodo vacanza per abbassare le temperature ambiente e dell'acqua calda sanitaria di tutte le zone.
	Indicatore caldaia a gas.	Consultare i dettagli sulla combustione della caldaia e accendere o spegnere la funzione di riscaldamento di quest'ultima.
bar	Indicatore della pressione dell'acqua.	Indica la pressione dell'acqua. In presenza di una pressione idraulica troppo bassa, procedere al riempimento dell'impianto.
	Impostazione del circuito di riscaldamento.	Configurare le impostazioni di ogni circuito di riscaldamento.
	Configurazione dell'ACS.	Configurare le temperature dell'acqua calda sanitaria.
	Configurazione della sonda esterna.	Configurare la regolazione della temperatura mediante la sonda esterna.

2.2 Configurazione del circuito di riscaldamento

Per ogni circuito di riscaldamento è disponibile un menu utente di impostazione rapida. Selezionare il circuito di riscaldamento che si desidera configurare selezionando il riquadro [], [], [], [], [], [] o []

Tab.4 Menu per la configurazione di un circuito di riscaldamento

Icona	Menu	Funzione
	Programmazione	Impostare la modalità di programmazione e selezionare un programma orario già esistente
	Manuale	Impostare la modalità manuale; il setpoint della temperatura ambiente è impostato su un valore fisso
	Variazione breve della temperatura	Impostare la modalità temporanea; il setpoint della temperatura ambiente viene modificato provvisoriamente
	Vacanze	Impostare la data di inizio e quella di fine del periodo di vacanza per abbassare il valore di setpoint della temperatura ambiente.
	Antigelo	Impostare la modalità antigelo; la temperatura ambiente minima protegge l'impianto dal gelo
	Imposta le temperature delle attività di riscaldamento	Impostare il setpoint della temperatura ambiente per ogni attività del programma orario. Vedere: Programma orario per il controllo della temperatura ambiente, pagina 7
	Configurazione della zona	Accedere alle impostazioni per la configurazione del circuito di riscaldamento.

Tab.5 Menu esteso per la configurazione di un circuito di riscaldamento ⚙ **Configurazione della zona**

Menu	Funzione
Variazione breve della temperatura	Se necessario, modificare temporaneamente la temperatura ambiente
Mod operativa zona	Selezionare la modalità di funzionamento del riscaldamento: Programmazione, Manuale o Antigelo
Val imp manual Tamb	Regolare manualmente la temperatura ambiente su un'impostazione fissa
Programmazione del riscaldamento	Impostare un programma orario (sono possibili fino a 3 programmi). Vedere: Creazione di un programma orario, pagina 7
Imposta le temperature delle attività di riscaldamento	Impostare la temperatura ambiente per ogni attività del programma orario
Zona, pr. orario sel	Selezionare un programma orario (3 opzioni)
Modalità vacanze	Impostare la data di inizio e quella di fine del periodo vacanza e la temperatura ridotta per questa zona
Zona, val imp4	Definire o modificare il nome del circuito di riscaldamento
Icona visual. zona	Selezionare l'icona del circuito di riscaldamento
Mod operativa zona	Leggere la modalità di funzionamento attuale del circuito di riscaldamento

2.3 Parametri ACS

Tab.6 Configurare le impostazioni dell'acqua calda sanitaria (ACS) selezionando il riquadro [🚿]

Icona	Menu di selezione rapida ACS	Impostazioni
	Programmazione	Impostare il programma orario per controllare la temperatura ACS
	Manuale	Impostare la modalità manuale; la temperatura ACS è programmata su un'impostazione fissa
	Boost dell'acqua calda	Impostare la modalità temporanea: modifica temporanea della temperatura ACS
	Vacanze	Impostare la data di inizio e quella di fine del proprio periodo di vacanze per abbassare la temperatura dell'acqua calda sanitaria
	Antigelo	Attivare la modalità antigelo per proteggere l'impianto dal gelo
	Setpoint comfort ACS	Impostare la temperatura massima ACS del programma orario
	Configurazione della zona	Configurare le impostazioni del circuito ACS

Tab.7 Menu esteso per la configurazione del circuito dell'acqua calda sanitaria ⚙ **Configurazione della zona**

Menu di configurazione delle zone	Impostazioni
Boost dell'acqua calda	Modificare temporaneamente la temperatura ACS, se necessario
Programmazione dell'ACS	Definire un programma orario (sono possibili fino a 3 programmi)
Setpoint dell'acqua calda sanitaria	Impostare le temperature ACS del programma orario
Selez. programm. ACS	Selezionare un programma orario (3 opzioni)
Modalità vacanze	Impostare la data di inizio e quella di fine del periodo di vacanza
Modalità ACS	Selezionare la modalità di funzionamento ACS: Programmazione, Manuale o Antigelo

2.4 Impostazioni del display

Tab.8 Configurare le impostazioni del display premendo il pulsante [≡] e selezionando **Impostazioni di sistema** ⚙

Menu Impostazioni sistema	Impostazioni
Imposta data e ora	Impostare la data e l'ora corrette
Seleziona il paese e la lingua	Selezionare il paese e la lingua
Ora legale	Abilitare o disabilitare l'ora legale, per risparmiare energia durante l'estate
Dettagli dell'installatore	Inserire il nome e il numero di telefono dell'installatore

Menu Impostazioni sistema	Impostazioni
Imposta i nomi delle attività di riscaldamento	Definire i nomi delle attività del programma orario
Imposta la luminosità dello schermo	Regolare la luminosità dello schermo
Imposta suono "click"	Abilitare o disabilitare il suono di "click" della manopola

2.5 Programma orario per il controllo della temperatura ambiente

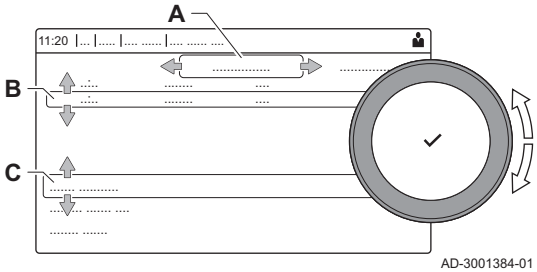
2.5.1 Creazione di un programma orario

Un programma orario consente di modificare la temperatura ambiente in base all'ora e al giorno. La temperatura ambiente è relativa alla fascia oraria del programma orario.

Importante
È possibile definire fino a tre programmi orari per ogni zona. Ad esempio, è possibile impostare un programma orario per una settimana lavorativa e un programma per una settimana in cui si trascorre la maggior parte del tempo a casa.

1. Selezionare il riquadro della zona che si desidera modificare.
2. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
3. Utilizzare la manopola per selezionare **Configurazione della zona**.
4. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
5. Utilizzare la manopola per selezionare **Programmazione del riscaldamento**.
6. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
7. Utilizzare la manopola per selezionare la programmazione oraria che si desidera modificare: **Programma 1**, **Programma 2** o **Programma 3**.
8. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
   ⇨ Sono visualizzate le attività programmate per Lunedì. L'ultima attività oraria impostata di uno specifico giorno risulterà attiva fino alla prima attività oraria del giorno seguente. In occasione della prima messa in servizio, in tutti i giorni feriali sono impostate due fasce orarie standard; **Casa** con inizio alle ore 6:00 e **Modalità Sleep** con inizio alle ore 22:00.
9. Utilizzare la manopola per selezionare il giorno della settimana che si desidera modificare.

Fig.3 Giorno feriale



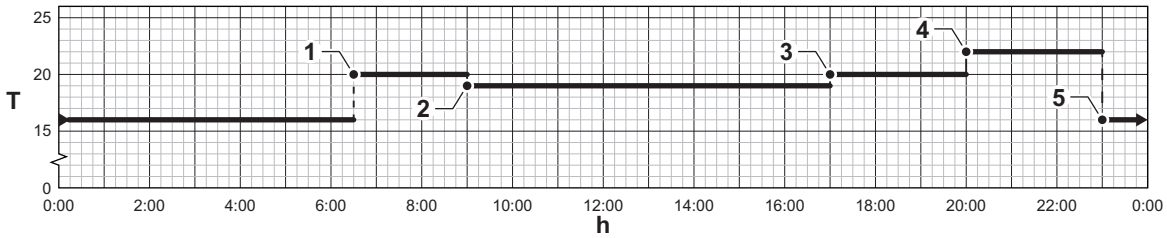
A Giorno feriale
B Panoramica delle attività programmate
C Elenco delle azioni

10. Se necessario, eseguire le seguenti azioni:
    10.1. **Modificare** l'ora di inizio e/o l'attività oraria di una già impostata.
    10.2. **Aggiungere** una nuova attività oraria.
    10.3. **Cancellare** un'attività oraria impostata (selezionare l'attività **Cancella**).
    10.4. **Copiare** le attività orarie impostate di un giorno feriale su altri giorni.
    10.5. **Modificare la temperatura** relativa ad un'attività oraria.

2.5.2 Definizione di attività oraria

"Attività oraria" è il termine utilizzato per la programmazione delle fasce orarie all'interno di un programma orario. Durante il giorno, il programma orario imposta la temperatura ambiente per le diverse attività orarie. A ogni attività oraria è associato un setpoint di temperatura. L'ultima attività oraria del giorno risulterà valida fino alla prima attività oraria del giorno seguente.

Fig.4 Attività oraria di un programma orario



AD-3001403-01

Tab.9 Esempio di attività oraria

	Inizio dell'attività oraria	Attività	Setpoint di temperatura
1	6:30	Mattina	20 °C
2	9:00	Fuori casa	19 °C
3	17:00	Casa	20 °C
4	20:00	Sera	22 °C
5	23:00	Modalità Sleep	16 °C

2.5.3 Attivazione programma orario

Per poter utilizzare un programma orario, è necessario attivare la modalità di funzionamento **Programmazione**. Questa attivazione viene effettuata separatamente per ogni zona.

1. Selezionare il riquadro della zona che si desidera modificare.
2. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
3. Utilizzare la manopola per selezionare **Programmazione**.
4. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
5. Utilizzare la manopola per selezionare la programmazione oraria **Programma 1**, **Programma 2** o **Programma 3**.
6. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.

3 Istruzioni per l'installatore

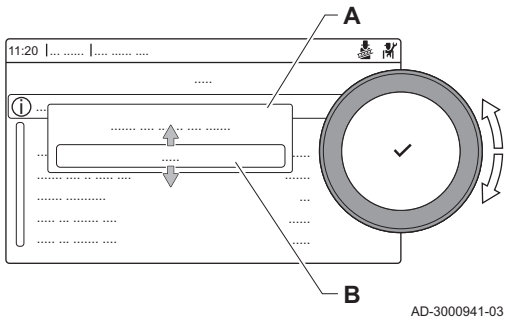
3.1 Messa in servizio iniziale

Menù di messa in servizio	Messaggio	Impostazione
Visualizzazione automatica dopo l'installazione e la messa in servizio della caldaia	**Seleziona il paese**	Paese d'installazione della caldaia
	Seleziona la lingua	Lingua
	Attivazione dell'ora legale	Spento
	Imposta data e ora	Anno/Mese/Giorno

3.2 Menu spazzacamino

Selezionare il riquadro [🧹] per aprire il menu spazzacamino. Verrà visualizzato il menu **Modifica la modalità del test di carico**:

Fig.5 Test di carico



A Modifica la modalità del test di carico
B Modalità test di carico

Tab.10 Test di carico nel menu spazzacamino 🧹

Modificare la modalità del test di carico	Impostazioni
Spento	Nessun test
PotenzaMinima	Test a carico parziale
PotenzaMassimaRC	Test a pieno carico in modalità riscaldamento
PotenzaMassimaAcs	Test a pieno carico in modalità riscaldamento + ACS

Tab.11 Impostazioni del test di carico

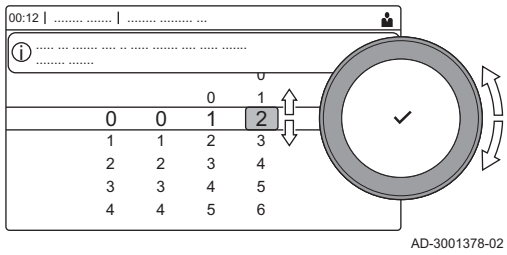
Menu Test di carico	Impostazioni
StatoModSpazzacamino	Per avviare il test, selezionare test di carico.
Temperatura mandata	Leggere la temperatura di mandata in riscaldamento
T ritorno	Leggere la temperatura di ritorno in riscaldamento
GIRI/MIN att. vent.	Leggere la velocità effettiva del ventilatore
Corrent fiamm effett	Leggere la corrente effettiva di fiamma
GIRI/MIN Max Ris ven	Regolare la velocità massima del ventilatore durante la modalità in riscaldamento
GIRI/MIN MinVentilat	Regolare la velocità minima del ventilatore durante la modalità in riscaldamento + ACS
GIRI/MIN vent avvio	Regolare la velocità iniziale del ventilatore

3.3 Accesso al livello installatore

Alcuni parametri, che potrebbero influire sul funzionamento della caldaia, sono protetti da un codice di accesso. La modifica di questi parametri è consentita soltanto all'installatore.

1. Selezionare il riquadro [🔧].
2. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.

Fig.6 Livello installatore



3. Selezionare il codice mediante la manopola: **0012**.
4. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
   ⇨ Quando il livello installatore è abilitato, lo stato del riquadro [ ] passa da **Spento** a **Acceso**.
5. Per uscire dal livello installatore, selezionare il riquadro [ ] .
6. Utilizzare la manopola per selezionare **Conferma** o **Annulla**.
7. Per confermare la selezione, premere il pulsante ✔.
   ⇨ Quando il livello installatore è disabilitato, lo stato del riquadro [ ] passa da **Acceso** a **Spento**.

Qualora il pannello di controllo non venga utilizzato per un periodo di tempo superiore a 30 minuti, l'uscita dal livello installatore sarà automatica.

3.4 Configurazione dell'impianto a livello installatore

Configurare l'installazione premendo il pulsante ≡ e selezionando **Processo di installazione** . Selezionare l'unità di controllo o la scheda che si desidera configurare:

Tab.12 CU-GH08

Icona	Zona o funzione	Descrizione
	ACS interna (**ACS interna**)	Acqua calda sanitaria prodotta dalla caldaia
	CIRCA / CH	Circuito di riscaldamento
	Autoriempimento CR	Regolare o avviare il riempimento automatico
	Apparecch funz a gas	Caldaia a gas
	Funzion tempo doccia	Attivare la funzione temporizzata della doccia

Tab.13 SCB-10

Icona	Zona o funzione	Descrizione
	CIRCA	Circuito di riscaldamento A
	CIRCB	Circuito di riscaldamento B
	DHW	Circuito ACS esterno
	CIRCC	Circuito di riscaldamento C
-	**Ingresso 0-10 volt**	Segnale in ingresso 0-10 volt
-	**Ingresso digitale**	Segnale digitale in ingresso
-	**Ingresso analogico**	Segnale analogico in ingresso
	Gestione cascata B	Gestione di una cascata composta da più caldaie
	Programmazione del serbatoio di accumulo	Abilitare un serbatoio di accumulo dotato di una o due sonde
	Temperatura esterna	Sonda esterna
-	**Informaz. di stato**	Informazioni sullo stato della PCB SCB-10

Tab.14 Configurazione di una zona o di una funzione di CU-GH08 o SCB-10

Parametri, contatori, segnali	Descrizione
Parametri	Impostare i parametri a livello installatore
Contatori	Leggere i contatori a livello installatore
Segnali	Leggere i segnali a livello installatore
Parametri avanzati	Impostare i parametri a livello installatore avanzato
Contatori avanzati	Leggere i contatori a livello installatore avanzato
Segnali avanzati	Leggere i segnali a livello installatore avanzato

ŒRTLI



FR - FRANCE

DIRECTION DE LA MARQUE ŒRTLI
Z.I. de Vieux-Thann
2 avenue Josué Heilmann • BP 50018
F-68801 THANN CEDEX

ASSISTANCE TECHNIQUE
0 825 825 636 Service 0,15 € / min + prix appel
assistance.technique@oertli.fr

SERVICE CONSOMMATEURS
0 825 95 97 97 Service 0,15 € / min + prix appel
www.oertli.fr



CH - SUISSE - SCHWEIZ - SVIZZERA

MEIER TOBLER AG
Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
Tél. +41 (0) 44 806 41 41
ServiceLine +41 (0) 800 846 846
info@meiertobler.ch
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER S.A.
Chemin de la Veyre-d'en-Haut B6
CH-1806 ST-LEGIER-LA-CHIESAZ
Tél. +41 (0) 21 943 02 22
ServiceLine +41 (0) 800 846 846
info@meiertobler.ch
www.meiertobler.ch



AT/IT - ÖSTERREICH - SÜD-TIROL

AND OTHER EXPORT COUNTRIES

www.oertli-heizung.com



DE - DEUTSCHLAND

REMEHA GmbH
Rheinerstrasse 151
D-48282 EMSDETTEN
Tél. +49 (0) 2572 / 9161-0
Fax +49 (0) 2572 / 9161-102
info@remeha.de
www.remeha.de



BE - BELGIQUE - BELGIË

REMEHA
Koralenhoeve 10
B-2160 WOMMELGEM
Tél. +32 (0)3 230 71 06
Fax +32 (0)3 354 54 30
info@remeha.be
www.remeha.be

CE